



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul X — Nr. 457

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 30 noiembrie 1998

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
		DECRETE ȘI LEGI	
403.		Acord privind aderarea Republicii Bulgaria la Acordul central european de comerț liber	2-14
	1	421. — Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului privind aderarea Republicii Bulgaria la Acordul central european de comerț liber, semnat la Sofia la 17 iulie 1998	15
225.	2		

DECRETE ȘI LEGI

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

**privind supunerea spre ratificare Parlamentului
a Acordului privind aderarea Republicii Bulgaria
la Acordul central european de comerț liber,
semnat la Sofia la 17 iulie 1998**

În temeiul art. 91 alin. (1) și al art. 99 din Constituția României, precum și al art. 1 și 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se supune spre ratificare Parlamentului Acordul privind aderarea Republicii Bulgaria la Acordul central european de comerț liber, semnat la Sofia la 17 iulie 1998, și se dispune publicarea prezentului decret în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
EMIL CONSTANTINESCU

**În temeiul art. 99 alin. (2) din
Constituția României, contrasemnăm
acest decret.**

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

București, 20 noiembrie 1998.
Nr. 403.

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

L E G E

**pentru ratificarea Acordului privind aderarea
Republicii Bulgaria la Acordul central european
de comerț liber, semnat la Sofia la 17 iulie 1998**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Acordul privind aderarea Republicii Bulgaria la Acordul central european de comerț liber, semnat la Sofia la 17 iulie 1998.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 24 noiembrie 1998, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
MIRCEA IONESCU-QUINTUS

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 25 noiembrie 1998, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,
ANDREI CHILIMAN

București, 28 noiembrie 1998.
Nr. 225.

A C O R D

privind aderarea Republicii Bulgaria la Acordul central european de comerț liber*)

P R E A M B U L

Republica Cehă, Republica Ungară, Republica Polonia, România, Republica Slovacă și Republica Slovenia, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte, denumite în continuare *părți*, reafirmând atașamentul lor față de principiile economiei de piață, care constituie baza relațiilor dintre ele, luând în considerare dezvoltarea pozitivă a cooperării economice reciproce dintre părți, dorind să contribuie la procesul de integrare în Europa prin extinderea Acordului central european de comerț liber, având în vedere declarațiile primilor-miniștri făcute la 25 noiembrie 1995 la Poznan, la 11 septembrie 1995 la Brno, la 13 septembrie 1996 la Jasna și la 12 septembrie 1997 la Portoroz, evocând cererea oficială a Republicii Bulgaria din 30 mai 1996 de a adera la Acordul central european de comerț liber, luând în considerare Acordul de amendare a Acordului central european de comerț liber, semnat la Brno la 11 septembrie 1995, în conformitate cu prevederile art. 39 a) din Acordul central european de comerț liber, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Republica Bulgaria va adera la Acordul central european de comerț liber.

ARTICOLUL 2

Republica Bulgaria va accepta Acordul central european de comerț liber cu toate amendamentele și modificările

sale, semnate înaintea încheierii prezentului acord de aderare, și îl va aplica în conformitate cu prevederile prezentului acord.

ARTICOLUL 3

Referirile din Acordul central european de comerț liber la părțile sale și acolo unde toate statele sunt explicit menționate vor fi înțelese ca incluzând și Republica Bulgaria.

*) Traducere.

ARTICOLUL 4

Taxa de bază la care se referă paragraful 1 al art. 4 din Acordul central european de comerț liber va fi, în cazul Republicii Bulgaria, taxa vamală la nivelul națiunii celei mai favorizate, aplicabilă la 1 ianuarie 1993.

ARTICOLUL 5

1. Pentru implementarea prevederilor paragrafului 2 al art. 3 din Acordul central european de comerț liber, protocoalele 22, 23, 24, 25 și 26 la Acordul central european de comerț liber sunt stabilite și anexate la acest acord.

2. Prevederile privind eliminarea taxelor vamale la importurile dintre:

— Republica Cehă și Republica Slovacă, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte, sunt cuprinse în Protocolul 22;

— Republica Ungară, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte, sunt cuprinse în Protocolul 23;

— Republica Polonia, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte, sunt cuprinse în Protocolul 24;

— România, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte, sunt cuprinse în Protocolul 25;

— Republica Slovenia, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte, sunt cuprinse în Protocolul 26.

ARTICOLUL 6

1. Pentru implementarea prevederilor paragrafului 1 al art. 12 din Acordul central european de comerț liber, protocoalele 27, 28, 29, 30 și 31 la Acordul central european de comerț liber sunt stabilite și anexate la acest acord.

2. Prevederile privind acordarea de concesi agricole reciproce dintre:

— Republica Cehă și Republica Slovacă, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte, sunt cuprinse în Protocolul 27;

— Republica Ungară, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte, sunt cuprinse în Protocolul 28;

— Republica Polonia, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte, sunt cuprinse în Protocolul 29;

— România, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte, sunt cuprinse în Protocolul 30;

— Republica Slovenia, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte, sunt cuprinse în Protocolul 31.

ARTICOLUL 7

Restricțiile cantitative la import sau măsurile având efect echivalent, la care se referă paragraful 2 al art. 8 din Acordul central european de comerț liber și care sunt menționate în anexele nr. III(a), III(b) și III(c) la Acordul central european de comerț liber, vor fi aplicate și importurilor de produse originare din Republica Bulgaria, în condițiile prevederilor anexei la art. 7 din acest acord.

ARTICOLUL 8

Pentru realizarea obiectivelor acestui acord, se înțelege că Protocolul 7 la Acordul central european de comerț liber privind definirea conceptului de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă se vor aplica și produselor originare din Republica Bulgaria, în condițiile prevederilor anexei la art. 8 din prezentul acord.

ARTICOLUL 9

1. Referirile la cooperarea în domeniul administrației vamale din paragraful 2 al art. 16 din Acordul central european de comerț liber vor fi înțelese în sensul că asistența reciprocă dintre autoritățile administrative vamale ale Republicii Cehe și Republicii Slovace, pe de o parte, și

Republicii Bulgaria, pe de altă parte, va avea loc în conformitate cu prevederile anexei nr. I la art. 9 din acest acord.

2. Referirile la cooperarea în domeniul administrației vamale din paragraful 2 al art. 16 din Acordul central european de comerț liber vor fi înțelese în sensul că asistența reciprocă dintre autoritățile administrative vamale ale Republicii Slovenia și Republicii Bulgaria va avea loc în conformitate cu prevederile anexei nr. II la art. 9 din acest acord.

ARTICOLUL 10

1. Referirile la achizițiile guvernamentale din art. 24 al Acordului central european de comerț liber vor fi înțelese, în relațiile dintre Republica Cehă și Republica Slovacă, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte, ca achiziții publice, iar perioada menționată în paragraful 2 al art. 24 se va încheia cel mai târziu până la sfârșitul anului 1998.

2. Referirile la achizițiile guvernamentale din art. 24 al Acordului central european de comerț liber vor fi înțelese, în relațiile dintre Republica Slovenia și Republica Bulgaria, ca achiziții publice, iar perioada menționată în paragraful 2 al art. 24 se va încheia cel mai târziu până la sfârșitul anului 1999.

3. S-a convenit ca, în conformitate cu paragraful 3 al art. 24 din Acordul central european de comerț liber, în Comitetul mixt să aibă loc consultări privind extinderea la alte părți a tratamentului la care se referă paragrafele 1 și 2.

ARTICOLUL 11

Acest acord va constitui parte integrată a Acordului central european de comerț liber.

ARTICOLUL 12

1. Acest acord va intra în vigoare în a 30-a zi după primirea de către depozitar a ultimei notificări a părților la Acordul central european de comerț liber și a Republicii Bulgaria privind încheierea procedurilor necesare în acest scop.

2. Depozitarul va notifica, fără nici o întârziere, tuturor părților încheierea procedurilor necesare pentru intrarea în vigoare a acestui acord.

3. Până la intrarea în vigoare a prezentului acord, conform paragrafului 1 al acestui articol, Republica Cehă, Republica Ungară, Republica Polonia, Republica Slovacă, Republica Slovenia și Republica Bulgaria vor aplica în mod provizoriu acest acord începând cu 1 ianuarie 1999, cu condiția ca România să notifice celorlalte părți, înainte de 1 decembrie 1998, că procedurile sale legale interne pentru intrarea în vigoare a prezentului acord au fost îndeplinite și că România va aplica acest acord de la 1 ianuarie 1999.

4. Începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord, acordurile de comerț liber încheiate între:

— Republica Cehă și Republica Bulgaria, semnat la Praga la 15 decembrie 1995;

— Republica Slovacă și Republica Bulgaria, semnat la Sofia la 8 decembrie 1995,

își vor înceta valabilitatea, iar acordul de comerț liber încheiat între:

— Republica Slovenia și Republica Bulgaria, semnat la Sofia la 22 noiembrie 1996, nu va intra în vigoare, prin consimțământul reciproc al părților interesate, exprimat în acest acord.

De la data aplicării provizorii a prezentului acord, acordurile de comerț liber menționate în paragraful 4 al acestui articol nu se vor mai aplica între părțile respective.

Drept mărturie, subsemnații plenipotențiar, fiind deplin autorizați în acest scop, au semnat prezentul acord.

Semnat la Sofia la data de 17 iulie 1998, într-un singur exemplar original în limba engleză, care va fi depus la Guvernul Republicii Polonia.

Depozitarul va transmite copii autentificate tuturor părților.

Republica Cehă
Republica Ungară
Republica Polonia
România
Republica Slovacă
Republica Slovenia
Republica Bulgaria

Anexa la art. 7

Această anexă se referă la eliminarea restricțiilor cantitative dintre Republica Cehă și Republica Slovacă și la deschiderea de către Republica Ungară a unui plafon anual pentru produsele originare din Republica Bulgaria.

Anexa la art. 8

Se referă la amendamentele făcute la art. 4, 18, 19 și la anexa nr. IV la Protocolul 7, în vederea implementării prevederilor Protocolului 7 la Acordul central european de comerț liber.

Anexa nr. I la art. 9

Se referă la asistența reciprocă în probleme vamale între autoritățile vamale ale Republicii Bulgaria, Republicii Cehe și Republicii Slovace.

Anexa nr. II la art. 9

Se referă la asistența reciprocă în probleme vamale între autoritățile vamale ale Republicii Bulgaria și Republicii Slovenia.

PROTOCOLUL 22

(la care se referă paragraful 2 al art. 3)

Se referă la eliminarea taxelor vamale între Republica Cehă și Republica Slovacă, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte.

PROTOCOLUL 23

(la care se referă paragraful 2 al art. 3)

Se referă la eliminarea taxelor vamale între Republica Ungară, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte.

PROTOCOLUL 24

(la care se referă paragraful 2 al art. 3)

Se referă la eliminarea taxelor vamale între Republica Polonia, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte.

PROTOCOLUL 25

(la care se referă paragraful 2 al art. 3)

Eliminarea taxelor vamale între România, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte

1. Taxele vamale de import aplicabile în România la produsele originare din Bulgaria, cuprinse în anexa A la acest protocol, vor fi reduse progresiv potrivit următorului calendar:

— la data aplicării acordului — la 25% din taxa de bază;

— la 1 ianuarie 2000 — taxele rămase vor fi eliminate.

2. Taxele vamale de import aplicabile în România la produsele originare din Republica Bulgaria, cuprinse în anexa B la acest protocol, vor fi reduse progresiv potrivit următorului calendar:

- la data aplicării acordului — la 60% din taxa de bază;
- la 1 ianuarie 2000 — la 40% din taxa de bază;
- la 1 ianuarie 2001 — la 20% din taxa de bază;
- la 1 ianuarie 2002 — taxele rămase vor fi eliminate.

3. Taxele vamale de import aplicabile în România la produsele originare din Republica Bulgaria și necuprinse în anexele A și B la prezentul protocol vor fi eliminate de la data aplicării prezentului acord.

4. Taxele vamale de import aplicabile în Republica Bulgaria la produsele originare din România, cuprinse în anexa C la prezentul protocol, vor fi reduse progresiv, potrivit următorului calendar:

- la data aplicării acordului — la 25% din taxa de bază;
- la 1 ianuarie 2000 — taxele rămase vor fi eliminate.

5. Taxele vamale de import aplicabile în Republica Bulgaria la produsele originare din România, cuprinse în

anexa D la acest protocol, vor fi eliminate progresiv, potrivit următorului calendar:

- la data aplicării acordului — la 45% din taxa de bază;
- la 1 ianuarie 2000 — la 30% din taxa de bază;
- la 1 ianuarie 2001 — la 15% din taxa de bază;
- la 1 ianuarie 2002 — taxele rămase vor fi eliminate.

6. Taxele vamale de import aplicabile în Republica Bulgaria la produsele originare din România, cuprinse în anexa E la acest protocol, vor fi reduse progresiv, potrivit următorului calendar:

- la data aplicării acordului — la 10% din taxa de bază;
- la 1 ianuarie 2000 — taxele rămase vor fi eliminate.

7. Taxele vamale de import aplicabile în Republica Bulgaria la produsele originare din România și necuprinse în anexele C, D și E la acest protocol vor fi eliminate de la data aplicării prezentului acord.

ANEXA A LA PROTOCOLUL 25

28181010	34021200	39049000	40169958	52083219	52105100
28181090	34021300	39094000	40169982	52083291	52105200
28182000	34021900	39095010	40169988	52083293	52111100
28263000	34022010	39095090	44101190	52083295	52111200
32041100	34022090	40091000	44101910	52083299	52112100
32041200	34029010	40092000	44101930	52083300	52112200
32041300	34029090	40093000	44101950	52083900	52112900
32041400	38081010	40094000	44101990	52084100	52113100
32041600	38081040	40095030	44111100	52084300	52113200
32041700	38081090	40095050	44111900	52084900	52114100
32041900	38082010	40095070	44112900	52085100	52114200
32049000	38082015	40095090	44113900	52085210	52114300
32071000	38082040	40101200	44119900	52085300	52114910
32074010	38082050	40101300	52081110	52085900	52114990
32074020	38082060	40101900	52081190	52091100	52115100
32074030	38082080	40102100	52081211	52091200	52115200
32074080	38083011	40102200	52081213	52092100	52115900
32081010	38083013	40102300	52081215	52092200	52121110
32081090	38083015	40102400	52081219	52092900	52121190
32082010	38083017	40102900	52081291	52093100	52121210
32082090	38083021	40111000	52081293	52093200	52121290
32089011	38083023	40112010	52081295	52093900	52121310
32089013	38083027	40112090	52081299	52094100	52121390
32089019	38083090	40119130	52081300	52094200	52121410
32089091	38084090	40119190	52081900	52094300	52121490
32089099	38089010	40119910	52082110	52094910	52121510
32091000	39011010	40119990	52082190	52095100	52121590
32099000	39011090	40121030	52082211	52095200	52122110
33041000	39012010	40121050	52082213	52101110	52122190
33042000	39012090	40121080	52082215	52101190	52122210
33043000	39019010	40122090	52082219	52101200	52122290
33049100	39019020	40129010	52082291	52102190	52122310
33049900	39019090	40129090	52082293	52102200	52122390
33051000	39021000	40161090	52082295	52102900	52122410
33052000	39023000	40169100	52082299	52103110	52122490
33053000	39029010	40169200	52082300	52103190	52122510
33059010	39029020	40169390	52083100	52103200	53091111
33059090	39029090	40169500	52083211	52104100	53091119
34021110	39041000	40169930	52083213	52104200	53091190
34021190	39042200	40169952	52083215	52104900	53091990

53092190	55141100	56073000	58041011	60024900	61052010
53092990	55141200	56074100	58041019	60029100	61052090
53101010	55141300	56074990	58041090	60029210	61059010
53101090	55142200	56075030	58042110	60029250	61062000
53109000	55142300	57011010	58042190	60029290	61069010
53110010	55142900	57011091	58042910	60029310	61069030
53110090	55143100	57011093	58043000	60029331	61069050
54011011	55143200	57011099	58050000	60029333	61071200
54011019	55143300	57019010	58061000	60029339	61071900
54011090	55143900	57019090	58063900	60029391	61072200
54012010	55144100	57021000	58079010	60029399	61072900
54072019	55144200	57022000	58081000	61011010	61079110
54073000	55144300	57023110	58101010	61011090	61079190
54074100	55151311	57023130	58101090	61012010	61079200
54074200	55151319	57023190	58109110	61012090	61079900
54074300	55151391	57023210	58109190	61013010	61081110
54074400	55151399	57023290	58109210	61013090	61081190
54075100	55151930	57023910	58109290	61019010	61081910
54075200	55151990	57023990	58109910	61019090	61082200
54075300	55152110	57024110	58109990	61021010	61083110
54076110	55152130	57024190	59011000	61021090	61083190
54076130	55152190	57024210	59021010	61023010	61083211
54076150	55152211	57024290	59021090	61023090	61083219
54076190	55152219	57024910	59022010	61029010	61083290
54076910	55152291	57024990	59022090	61029090	61083900
54076990	55152299	57025100	59029010	61031100	61089110
54077100	55152910	57025200	59029090	61031200	61089200
54077200	55152930	57025900	59032090	61031900	61089910
54077300	55152990	57029100	59039091	61032100	61089990
54077400	55159110	57029900	59049110	61032900	61099010
54078100	55159130	57031010	59049190	61033100	61099030
54078300	55159190	57031090	59049200	61033200	61099090
54078400	55159211	57032011	59050010	61033300	61101010
54079100	55159219	57032091	59050050	61033900	61101031
54079200	55159291	57032099	59050070	61034110	61101035
54079300	55159299	57033011	59050090	61034190	61101038
54082100	55159910	57033051	60011000	61034210	61101091
54082310	55159930	57033059	60012910	61034310	61101095
54082390	55161100	57033091	60012990	61034390	61101098
54082400	55161300	57033099	60019110	61034910	61102010
54083100	55161400	57039010	60019130	61034991	61102099
54083400	55162310	57039090	60019150	61034999	61103010
55121100	55163100	57041000	60019190	61041100	61103091
55121990	55163200	57049000	60019210	61041200	61103099
55122910	55163300	57050010	60019230	61041300	61109010
55122990	55163400	57050031	60019250	61041900	61109090
55129100	55164100	57050090	60019290	61042100	61111010
55129910	55164200	58011000	60019910	61042200	61111090
55129990	55164300	58012200	60019990	61042300	61112010
55131130	55169100	58012300	60022010	61042900	61112090
55131190	55169300	58012400	60022031	61043100	61113010
55131200	55169400	58012500	60022039	61043200	61113090
55131300	56011090	58012600	60023010	61043300	61119000
55131900	56012110	58013100	60023090	61044100	61121100
55132110	56012190	58013200	60024100	61044200	61121200
55132130	56012210	58013300	60024210	61044300	61121900
55132190	56012291	58013400	60024250	61044400	61122000
55132200	56013000	58013500	60024290	61045100	61123110
55132300	56041000	58013600	60024311	61045300	61123190
55132900	56042000	58019010	60024319	61045900	61123910
55133100	56049000	58019090	60024331	61046190	61123990
55133200	56060010	58021100	60024333	61046290	61124110
55133300	56060091	58022000	60024339	61046310	61124190
55134100	56060099	58023000	60024350	61046390	61124910
55134200	56071000	58039010	60024393	61046910	61124990
55134300	56072910	58039030	60024395	61046991	61130010
55134900	56072990	58039050	60024399	61046999	61130090

61141000	62034319	62081990	63022990	64029996	76061291
61142000	62034331	62082200	63023110	64032000	76061293
61143000	62034339	62082900	63023190	64033000	76061299
61151100	62034390	62089111	63023210	64035911	76069100
61151200	62034911	62089210	63023290	64035931	76069200
61151910	62034919	62089900	63023910	64035935	76071110
61151990	62034931	62091000	63023930	64035950	76071190
61152011	62034939	62093000	63023990	64035995	76071910
61152019	62034950	62101010	63024000	64035999	76071991
61159100	62034990	62101091	63025110	64039111	76071999
61159200	62041100	62101099	63025190	64039116	76072010
61159310	62041200	62102000	63025200	64039193	76072091
61159330	62041300	62103000	63025310	64039911	76072099
61159399	62041910	62104000	63025390	64039931	84031010
61159900	62041990	62111100	63025900	64041100	84031090
61161020	62042100	62111200	63026000	64051010	84039090
61161080	62042210	62113100	63029190	64052010	84081011
61169100	62042310	62113231	63029200	64059010	84081019
61169200	62042380	62113241	63029310	64059090	84082010
61169300	62042918	62113310	63029390	70051025	84082055
61169900	62042990	62113331	63031100	70051030	84082057
61172000	62043100	62113341	63031900	70051080	84089029
61178010	62043310	62113342	63039100	70052130	84089033
62011100	62043390	62113390	63039210	70052180	84132090
62011210	62043911	62113900	63039290	70052925	84133091
62011290	62043919	62114100	63039910	70052935	84133099
62011310	62044100	62114210	63039990	70052980	84135030
62011390	62044200	62114231	63041100	72084010	84135050
62019100	62044300	62114241	63041910	72091690	84135071
62019200	62044400	62114242	63041930	72092690	84135090
62019300	62044910	62114331	63041990	72092790	84136041
62019900	62044990	62114341	63049100	72092890	84136059
62021100	62045100	62114342	63049200	72172010	84137021
62021210	62045200	62114390	63049300	72172030	84137029
62021290	62045300	62121000	63049900	72173019	84137030
62021310	62045910	62122000	63052000	72173031	84137080
62021390	62046110	62123000	63053900	72179030	84137091
62021900	62046180	62129000	63059000	72179090	84138190
62029100	62046190	62131000	63061100	73041030	84139190
62029200	62046211	62132000	63062100	73043199	84141050
62029300	62046231	62139000	63062200	73043951	84141090
62031100	62046233	62141000	63063100	73043959	84142099
62031200	62046239	62142000	63063900	73043991	84145930
62031910	62046251	62143000	63064100	73043993	84145990
62031930	62046259	62144000	63064900	73044190	84146000
62032100	62046290	62149090	63069100	73044991	84148031
62032210	62046311	62151000	63071010	73063021	84148060
62032280	62046331	62159000	63071030	73063051	84148071
62032310	62046339	62160000	63071090	73063059	84148090
62032380	62046390	62171000	63072000	73063071	84149090
62032911	62046911	62179000	63079010	73063078	84161010
62032918	62046931	63011000	63079091	73064099	84161090
62032990	62046939	63012010	63080000	73065099	84162010
62033100	62046950	63012091	63101010	73066031	84162090
62033210	62046990	63012099	63101030	73066039	84169000
62033310	62051000	63013010	64011010	73069000	84171000
62033911	62059010	63013090	64011090	76041010	84172090
62033919	62061000	63014010	64019110	76041090	84178090
62033990	62062000	63014090	64019190	76042100	84179000
62034110	62069010	63019010	64019290	76042910	84181091
62034130	62071900	63019090	64019910	76042990	84181099
62034190	62072200	63021010	64019990	76061110	84182900
62034211	62072900	63021090	64022000	76061191	84183091
62034233	62079110	63022100	64023000	76061193	84183099
62034251	62079200	63022210	64029100	76061199	84184091
62034259	62081100	63022290	64029910	76061210	84184099
62034290	62081910	63022910	64029939	76061250	84185011

84185019	84382000	84659910	84822000	87081090	94033011
84185091	84384000	84659990	84824000	87082990	94033099
84185099	84385000	84701010	84825000	87083110	94034090
84189100	84386000	84701090	84828000	87083191	94035000
84221100	84388091	84702100	84829190	87083199	94036010
84221900	84388099	84702900	84831041	87084090	94036030
84222000	84389000	84703000	84831051	87085010	94036090
84223000	84425023	84705000	84831057	87085090	94037090
84224000	84432900	84742000	84831060	87087010	94039010
84229090	84433000	84743100	84831080	87087099	94039010
84241099	84435100	84748000	84833090	87088010	94039030
84242000	84435920	84749010	84834082	87088090	94039090
84243001	84435980	84749090	84834083	87089190	94051021
84243010	84436000	84774000	84834084	87089290	94051029
84243090	84439010	84775990	84834085	87089390	94051050
84248110	84439090	84778010	84834092	87089490	94051091
84248199	84513010	84778090	84834094	87089998	94051099
84248920	84513030	84779090	84834096	87141900	94052011
84248980	84513080	84802000	84834098	87149110	94052019
84294010	84514000	84804100	84835099	87149130	94052050
84294090	84515000	84804900	84836099	87149430	94052091
84295110	84518080	84807100	84839098	87149500	94052099
84295191	84519000	84807900	86073099	87149610	94054010
84295199	84581120	84811019	86079930	87149630	94054031
84329010	84601900	84812090	87021011	87149910	94054035
84331159	84602111	84813010	87021019	87149930	94054091
84331951	84602115	84813099	87021099	87149950	94054095
84332051	84602119	84814010	87029019	87149990	94054099
84332059	84609090	84814090	87029039	87161099	94054099
84333010	84651010	84818011	87041090	87162090	94056091
84333090	84651090	84818019	87042139	87163100	94056099
84334090	84659110	84818031	87042191	87163980	94059190
84335100	84659120	84818039	87042199	87164000	94059290
84335390	84659190	84818051	87042291	87169090	94059990
84336090	84659200	84818079	87042299	94031051	94060010
84339000	84659300	84818081	87043139	94031059	94060039
84342000	84659400	84818099	87043199	94031091	94060090
84381010	84659500	84821010	87043299	94031093	94060090
84381090	84659600	84821090	87081010	94032099	

ANEXA B LA PROTOCOLUL 25

87032110	87032219	87032319	87033110	87033219	87033390
87032190	87032290	87032390	87033190	87033290	87039010
87032211	87032311	87032490	87033211	87033319	87039090

ANEXA C LA PROTOCOLUL 25

250510	282890	293371	320910	330720	360610
250590	283010	293623	320990	330730	360690
250840	283410	293624	330300	330741	380810
252020	283620	293626	330410	330790	381900
252321	283630	293629	330420	340111	382000
232329	283650	300410	330430	340119	382100
252330	284290	300431	330491	340120	390110
253090	284910	300440	330499	340540	390220
271000	290315	300450	330510	340590	390230
280430	290531	300510	330520	340600	390810
281310	291411	300590	330530	360200	391190
281410	291813	310250	330590	360410	391310
281512	292610	310280	330610	360490	391810
282810	293340	320810	330710	360500	391890

392210	441850	521212	551592	580421	510520
392220	441890	521213	551599	580429	610590
392290	442110	521214	551611	580430	610610
392310	442190	521215	551612	580810	610620
392321	480431	521221	551613	580890	610690
392329	480439	521222	551614	590410	610711
392330	480449	521223	551621	590491	610712
392350	480510	521224	551622	590492	610719
392410	480521	521225	551623	600121	610721
392490	480523	530921	551624	600122	610722
392510	480529	530929	551631	600129	610791
392520	480820	531090	551632	600191	610799
392530	480830	531100	551633	600192	610811
392590	480910	540233	551634	600199	610821
392620	480990	540710	551641	600210	610822
392630	481121	540752	551642	600220	610829
392640	481129	540822	551643	600242	610831
392690	481131	540832	551644	600243	610832
400300	481140	540833	551691	600292	610839
400400	481420	540834	551693	600293	610891
400910	481430	550820	551694	610110	610892
400920	481500	550962	560122	610120	610910
401012	481810	550969	560311	610130	610990
401110	481820	551110	560312	610190	611010
401140	481830	551120	560314	610210	611020
401191	481850	551130	560391	610220	611030
401199	481890	551211	560392	610230	611090
401210	481910	551221	560394	610290	611110
401290	481920	551229	570110	610311	611120
401310	481930	551291	570190	610312	611130
401320	481940	551299	570210	610319	611190
420100	481950	551311	570231	610321	611211
420211	481960	551312	570232	610322	611212
420212	500710	551313	570241	610329	611219
420219	500790	551319	570242	610331	611231
420221	511111	551322	570249	610332	611239
420222	511119	551323	570251	610333	611241
420229	511120	551329	570252	610339	611249
420231	511130	551331	570291	610341	611300
420232	511190	551332	570292	610342	611410
420239	511211	551333	570310	610343	611420
420291	511220	551339	570320	610349	611430
420292	511230	551341	570330	610411	611490
420299	511290	551342	570390	610412	611511
420321	511300	551343	570410	610413	611512
440920	520411	551349	570490	610419	611519
441011	520419	551411	570500	610421	611520
441019	520621	551412	580121	610422	611591
441090	520632	551413	580122	610423	611593
441111	520642	551419	580123	610429	611599
441121	520643	551421	580124	610431	611610
441129	520710	551422	580125	610432	611691
441131	521111	551423	580126	610433	611692
441139	521112	551429	580131	610441	611693
441191	521121	551431	580132	610442	611699
441199	521122	551432	580133	610443	611710
441219	521129	551433	580134	610444	611720
441229	521131	551439	580135	610449	611780
441299	521132	551441	580136	610451	611790
441300	521139	551442	580190	610452	620111
441510	521141	551443	580211	610453	620112
441520	521143	551449	580219	610459	620113
441600	521149	551511	580220	610461	620119
441810	521151	551512	580230	610462	620191
441820	521152	551513	580310	610463	620192
441830	521159	551522	580390	610469	620193
441840	521211	551591	580410	610510	620199

620211	620891	640199	701321	732010	820780
620212	620892	640219	701329	732111	820790
620213	620899	640220	701331	732112	820810
620219	620920	640291	701332	732113	820820
620291	620930	640299	701339	732181	820830
620292	621010	640319	701391	732183	820840
620293	621020	640320	701610	732219	820890
620311	621030	640330	701690	732290	821110
620312	621040	640340	701810	732393	821191
620319	621050	640351	701931	732394	821192
620321	621111	640359	701932	732399	821193
620322	621120	640391	701939	732490	821194
620323	621131	640399	720990	732591	830110
620329	621132	640411	721041	732599	830120
620331	621133	640419	721049	732611	830150
620332	621139	640420	721070	732619	830170
620333	621141	640510	721090	732620	830300
620339	621142	640520	721119	732690	830910
620341	621143	640590	721190	740710	830990
620342	621149	680410	721210	740811	831110
620343	621210	680423	721220	740829	840140
620349	621220	680430	721230	740911	840211
620411	621310	680790	721240	740919	840212
620412	621320	680800	721310	740921	840219
620413	621390	680911	721410	740929	840290
620419	621410	680919	721420	740931	840310
620421	621420	680990	721590	740939	840390
620422	621510	681019	721691	741110	840410
620423	621520	681091	721699	741121	840420
620429	621590	681099	721730	741999	840510
620431	621710	681110	730120	760410	840790
620432	621790	681120	730410	760421	840890
620433	630120	681130	730511	760611	841319
620439	630130	681190	730512	760612	841320
620441	630140	681270	730519	760692	841350
620442	630190	681290	730520	760711	841360
620443	630210	681310	730531	761010	841381
620444	630221	681390	730539	761090	841382
620449	630231	681510	730610	761691	841410
620451	630232	690100	730630	761699	841420
620452	630251	690210	730690	780110	841440
620453	630252	690410	730711	780191	841451
620459	630253	690490	730719	780199	841459
620461	630259	690510	730721	780419	841610
620462	630260	690590	730722	780420	841690
620463	630291	690600	730723	790112	841710
620469	630292	690710	730729	790120	841780
620510	630299	690790	730791	790310	841810
620520	630311	690810	730792	790390	841821
620530	630312	690890	730793	790500	841829
620590	630319	690990	730799	820210	841830
620610	630391	691010	730810	820240	841840
620620	630392	691090	730830	820291	841850
620630	630399	691110	730840	820299	841861
620640	630411	691190	730890	820310	841869
620690	630419	691200	731300	820340	841891
620711	630491	691310	731511	820412	841911
620719	630492	691390	731700	820551	841919
620721	630493	691410	731813	820570	841932
620722	630499	691490	731815	820580	841939
620791	630510	700100	731816	820600	841940
620799	630520	700319	731819	820720	841950
620811	630621	700320	731821	820730	841981
620819	630622	700330	731822	820740	842111
620821	630629	700490	731823	820750	842112
620822	640191	701010	731824	820760	842119
620829	640192	701094	731829	820770	842121

842122	845819	848310	852320	854411	890200
842123	845891	848320	852390	854419	890391
842129	845910	848360	852510	854420	890392
842131	845921	848390	852520	854430	890399
842191	845931	850110	852610	854441	890400
842199	845939	850120	852691	854449	890590
842211	845951	850131	852692	854451	900140
842219	845961	850132	852719	854459	900580
842220	845969	850140	852729	854460	900590
842230	845970	850151	852732	854620	901600
842240	846011	850152	852739	854690	901790
842290	846019	850161	852790	854710	902580
842330	846021	850211	852812	854720	902620
842381	846029	850212	852813	854790	902680
842389	846120	850213	852821	860500	902710
842390	846150	850220	852822	860730	902910
842410	846190	850410	852910	870110	902920
842481	846231	850421	852990	870130	903010
842489	846239	850422	853010	870190	903031
842490	846241	850431	853080	870210	903210
842511	846249	850432	853110	870290	903220
842519	846410	850433	853180	870321 90	903281
842539	846591	850434	853210	870322 19	903289
842542	846592	850440	853222	870322 90	911390
842549	846593	850450	853223	870323 19	930100
842611	846594	850511	853224	870323 90	930700
842619	846596	850710	853225	870324 90	940120
842630	846599	850780	853229	870331 90	940130
842649	846610	850810	853310	870332 19	940140
842699	846620	850820	853329	870332 90	940161
842832	846630	850880	853331	870333 19	940169
842833	846693	851130	853339	870333 90	940171
842839	846711	851140	853340	870390	940179
843210	846719	851150	853400	870421 39	940180
843221	846810	851220	853510	870421 91	940320
843229	847021	851230	853521	870421 99	940330
843230	847029	851440	853529	870422 91	940340
843240	847040	851519	853530	870422 99	940350
843280	847050	851521	853590	870431 39	940360
843311	847090	851539	853610	870431 99	940370
843319	847810	851590	853620	870432 99	940380
843320	847890	851610	853630	870540	940410
843330	847910	851621	853641	870911	940429
843360	847930	851632	853649	870919	940430
843420	848020	851633	853650	870990	940510
843510	848030	851660	853661	871000	940520
843610	848041	851671	853669	871110	940540
843699	848049	851672	853690	871200	940550
843710	848110	851679	853710	871491	940560
843780	848120	851680	853720	871492	940591
843790	848130	851730	853810	871610	940592
843810	848180	851821	853890	871620	940599
843840	848190	851830	853910	871631	940600
843850	848210	851921	853921	871639	950291
843860	848220	851929	853922	871640	950632
843890	848230	852110	853929	871680	950651
845011	848240	852190	853931	890120	950661
845019	848299	852311	853939	890130	

ANEXA D LA PROTOCOLUL 25

310210	401120	720926	721610
310230	401220	721011	721621

ANEXA E LA PROTOCOLUL 25

87032219
87032319
87032410
87033219
87033319

În cazul în care în Republica Bulgaria începe o producție națională până la data aplicării prezentului acord, pentru unele produse încadrate în pozițiile tarifare sus-menționate importurile originare din România vor fi liberalizate imediat, cu excepția celor pentru care a început producția națională. Taxele vamale pentru aceste produse vor fi reduse progresiv, după cum prevede paragraful 6 al acestui protocol, și aceste produse vor beneficia de o suspendare a taxelor vamale de import în limitele unui contingent tarifar preferențial de 500 de autoturisme pentru anul 1999.

În cazul în care producția de produse încadrate la pozițiile tarifare sus-menționate nu începe în Republica Bulgaria până la data aplicării prezentului acord, importul acestora va fi liberalizat imediat.

PROTOCOLUL 26

(la care se referă paragraful 2 al art. 3)

Se referă la eliminarea taxelor vamale între Republica Slovenia, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte.

PROTOCOLUL 27

(la care se referă paragraful 2 al art. 3)

Se referă la schimbul de concesiile la produsele agricole între Republica Cehă, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte.

PROTOCOLUL 28

(la care se referă paragraful 2 al art. 3)

Se referă la schimbul de concesiile la produsele agricole între Republica Ungară, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte.

PROTOCOLUL 29

(la care se referă art. 12)

Se referă la schimbul de concesiile la produsele agricole între Republica Polonia, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte.

PROTOCOLUL 30

(la care se referă art. 12)

**Schimb de concesiile la produsele agricole
între România, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte**

1. Taxele vamale de import aplicabile în România la produsele originare din Republica Bulgaria și taxele vamale de import aplicabile în Republica Bulgaria la produsele originare din România, cuprinse în anexa A la acest protocol, vor fi eliminate de la data aplicării prezentului acord.

2. Taxele vamale de import aplicabile în România la produsele originare din Republica Bulgaria și taxele vamale de import aplicabile în Republica Bulgaria la produsele originare din România, cuprinse în anexa B la prezentul protocol, vor fi reduse la nivelul stabilit în această anexă de la data aplicării prezentului acord.

3. De la data aplicării prezentului acord, taxele vamale de import aplicabile în România la produsele originare din Republica Bulgaria, cuprinse în anexa C la prezentul protocol, vor fi reduse la nivelul stabilit în anexa respec-

tivă, fără limite cantitative, sau în cadrul contingentelor specificate în aceasta.

4. De la data aplicării prezentului acord, taxele vamale de import aplicabile în Republica Bulgaria la produsele originare din România, cuprinse în anexa D la prezentul protocol, vor fi reduse la nivelul stabilit în anexa respectivă, fără limite cantitative, sau în cadrul contingentelor specificate în aceasta.

5. Taxele de bază convenite prin acest protocol sunt taxele vamale la nivelul națiunii celei mai favorizate, aplicate în momentul importului respectiv. Taxele vamale la care se referă acest protocol cuprind taxe vamale-*ad valorem* și specifice, precum și impuneri specifice pe produs.

ANEXA A LA PROTOCOLUL 30

Cod SA	Cod SA	Cod SA	Cod SA	Cod SA	Cod SA
0101	0510	0810 50	1204	1503	1905 30
0102 10	0511	0810 90	1205 00 10	1504	1905 40
0103 10	0601	0812	1206 00 10	1505	1905 90
0104	0602	0813	1207 10	1506	2003 20
0106	0604	0814	1207 20	1507	2005 70
0204	0701 10	0901	1207 30	1508	2008 11
0205	0709 10	0902	1207 40	1509	2008 19
0206	0709 30	0903	1207 50	1510	2008 20
0208	0709 40	0904	1207 60	1511	2008 30
0301 10	0709 52	0905	1207 92	1512 21	2009 11
0301 91	0711	0906	1207 99	1512 29	2009 19
0301 92	0712 30	0907	1208	1513	2009 20
0301 99	0712 90 11	0908	1209	1515	2009 30
0302	0712 90 19	0909 10	1211	1518	2009 40
0303	0712 90 30	0909 20	1212 10	1520	2101 11
0304	0712 90 50	0909 50	1212 20	1521	2101 12
0305	0712 90 90	0910	1212 30	1522	2101 20
0306	0713	1001 10	1212 92	1603	2103 10
0307	0714	1005 10	1212 99	1604	2201
0501	0801	1006	1213	1605	2301
0502	0802	1007	1214	1702 20	2302
0503	0803	1008	1301	1801	2303
0504	0804	1102 30	1302	1802	2304
0505	0805	1103 14	1401	1803	2305
0506	0806 20	1106	1402	1804	2306
0507	0807 20	1201	1403	1805	2307
0508	0808 20	1202	1404	1902 40	2308
0509	0810 40	1203	1501	1903	2309
			1502		

ANEXA B LA PROTOCOLUL 30

Cod SA	Taxe vamale maxim aplicabile (%)	Cod SA	Taxe vamale maxim aplicabile (%)	Cod SA	Taxe vamale maxim aplicabile (%)	Cod SA	Taxe vamale maxim aplicabile (%)
0102 90	15	0210 11	20	0807 11	9	1104 29	15
0103 91	10	0210 12	20	0807 19	9	1104 30	15
0103 92	15	0210 19	20	0809 10	8	1105 10	15
0105 11	9	0210 20	20	0809 30	9	1108 14	14
0105 12	9	0210 90	20	0810 30	9	1108 19	14
0105 19	9	0301 93	5	0811 10	9	1108 20	14
0105 92	10	0402 10	37	0909 30	4	1109	14
0105 93	10	0402 21	37	0909 40	4	1210	5
0105 99	10	0402 91	37	1001 90	15	1517 10	20
0201	25	0402 99	37	1002	15	1517 90	20
0202	25	0404 10	14	1003	18	1602 10	15
0203	25	0404 90	14	1004	15	1602 20	15
0207 12	28	0704 20	10	1101	15	1602 31	15
0207 14 10	28	0704 90	10	1102 10	15	1602 32	15
0207 14 20	28	0705 19	10	1102 20	15	1602 39	15
0207 14 30	28	0705 21	10	1102 90	15	1602 42	15
0207 14 40	28	0705 29	10	1103 12	15	1602 49	15
0207 14 50	28	0706 10	10	1103 13	15	1602 50	18
0207 14 60	28	0708 20	10	1103 19	15	1702 11	20
0207 14 70	28	0708 90	10	1103 21	15	1702 19	20
0207 14 91	10	0709 20	5	1103 29	15	1702 60	30
0207 14 99	28	0709 70	10	1104 11	15	1703	14
0207 27 91	10	0710 22	7	1104 12	15	1704	12
0207 36 81	10	0710 29	7	1104 19	15	1806 10	12
0207 36 85	10	0710 30	7	1104 21	15	1806 20	10
0207 36 89	10	0710 40	7	1104 22	15	1902 11	20
0209	20	0710 90	7	1104 23	15	1902 19	20

Cod SA	Taxe vamale maxim aplicabile (%)	Cod SA	Taxe vamale maxim aplicabile (%)	Cod SA	Taxe vamale maxim aplicabile (%)	Cod SA	Taxe vamale maxim aplicabile (%)
1904 20 10	6	2005 10	15	2008 40	4	2009 60	4
1904 90	7	2005 20	20	2008 50	6	2009 70	12
1905 10	7	2005 40	15	2008 60	6	2101 30	14
1905 20	7	2005 51	7	2008 70	6	2102 30	7
2001 10	15	2005 59	7	2008 80	6	2104 10	4
2001 20	15	2005 60	5	2008 91	7	2104 20	4
2002 10	11	2005 80	15	2008 92	6	2106 10	7
2002 90	11	2005 90 75	17	2008 99	4	2202 10	19
						2202 90	10

ANEXA C LA PROTOCOLUL 30

Cod SA	Taxă vamală (%)	Contingent
070310	reducere cu 20% a taxei vamale MFN	150 t
070951	reducere cu 20% a taxei vamale MFN	nelimitat
110710	20	nelimitat
170199	reducere cu 20% a taxei vamale MFN	200 t
200190	15	100 t
200590	15	nelimitat
200710	15	50 t
200799	15	
200980	reducere cu 20% a taxei vamale MFN	50 t
200990	reducere cu 20% a taxei vamale MFN	80 t
210320	45	150 t
2203	reducere cu 30% a taxei vamale MFN	50 hl
2401	25	250 t

ANEXA D LA PROTOCOLUL 30

Cod SA	Taxă vamală (%)	Contingent
0409	30	100 t
070310	reducere cu 20% a taxei vamale MFN	150 t
070951	reducere cu 20% a taxei vamale MFN	nelimitat
110710	20	nelimitat
151211	5	450 t
151219	7	
200190	20	100 t
200310	20	50 t
200590	25	nelimitat
200710	25	50 t
200799	25	
200980	reducere cu 20% a taxei vamale MFN	50 t
200990	reducere cu 20% a taxei vamale MFN	80 t
2203	reducere cu 30% a taxei vamale MFN	50 hl

PROTOCOLUL 31

(la care se referă art. 12)

Se referă la schimbul de concesiile la produse agricole între Republica Slovenia, pe de o parte, și Republica Bulgaria, pe de altă parte.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**D E C R E T****privind promulgarea Legii pentru ratificarea
Acordului privind aderarea Republicii Bulgaria
la Acordul central european de comerț liber,
semnat la Sofia, la 17 iulie 1998**

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului privind aderarea Republicii Bulgaria la Acordul Central European de Comerț Liber, semnat la Sofia, la 17 iulie 1998 și se dispune publicarea ei în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

EMIL CONSTANTINESCU

București, 28 noiembrie 1998.
Nr. 421.

ÎN ATENȚIA ABONAȚILOR

LA PUBLICAȚIILE MONITORULUI OFICIAL AL ROMÂNIEI

PREȚURILE publicațiilor legislative — Trimestrul IV/1998 —

Denumirea publicației	Valoarea abonamentului anual, aferentă trimestrului IV/1998, care include și T.V.A.	Valoarea abonamentului pe trimestrul IV/1998, care include și T.V.A.
1. Monitorul Oficial al României, Partea I, în limba română	138.750*	184.676*
2. Monitorul Oficial al României, Partea I, în limba română, numere bis	44.400*	44.400*
3. Monitorul Oficial al României, Partea I, în limba maghiară	142.912*	142.912*
4. Monitorul Oficial al României, Partea a II-a	266.400*	266.400*
5. Monitorul Oficial al României, Partea a III-a	49.950*	49.950*
6. Monitorul Oficial al României, Partea a IV-a	208.125*	208.125*
7. Colecția Legislația României	37.500	49.950
8. Colecția de hotărâri ale Guvernului și alte acte normative	80.000	106.500
9. Repertoriul actelor normative publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I	60.000	—
10. Decizii ale Curții Constituționale	48.000	—
11. Legislația României, ediții trilingve	50.000	—

* Conform Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 18/1998, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 370 din 30 septembrie 1998, publicațiile Monitorului Oficial al României sunt purtătoare de T.V.A., în cotă de 11%.

În aceste condiții, rugăm toți abonații să se prezinte la agentul de difuzare care îi deservește, pentru a achita diferențele de preț până la atingerea valorilor menționate mai sus.

Vă mulțumim.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București, Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 668.55.58 și 335.01.11/4028.